

GEMEINDE KURTINIG**A.D.W**Autonome Provinz Bozen
SÜDTIROL**COMUNE DI CORTINA****S.S.D.V**Provincia autonoma di Bolzano
ALTO ADIGE**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDERATES****VERBALE DI DELIBERAZIONE
DEL CONSIGLIO COMUNALE**Sitzung vom-Seduta del
30.04.2026Uhr - ore
18:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 2/2018) enthaltenen Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 2/2018) vennero per oggi convocati i componenti di questo Consiglio comunale.

			E.A. A.G.	U.A. A.I.
Dr. Mayr Manfred	Bürgermeister	Sindaco		
Baldo Lucia	Ratsmitglied	Consigliere		
Benedetti Lorenz	Ratsmitglied	Consigliere	X	
Furlan Clara	Ratsmitglied	Consigliere		
Klecha Barbara Elisabeth	Ratsmitglied	Consigliere	X	
Miozzo Alessandro	Ratsmitglied	Consigliere		
Mottes David	Ratsmitglied	Consigliere		
Mur Patrick	Ratsmitglied	Consigliere		
Poier Daniela	Ratsmitglied	Consigliere		
Pojer Renato	Ratsmitglied	Consigliere		
Ranigler Martin	Ratsmitglied	Consigliere		
Zemmer Katharina	Ratsmitglied	Consigliere	X	

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario Comunale, Dott.

Dr. Caumo Christian

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

Dr. Mayr Manfredin seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND**OGGETTO**

2. Bilanzänderung des Haushaltsvoranschlags 2026-2028 und Verwendung eines Teiles des Verwaltungsüberschusses 2025 zur Abänderung des Haushaltsvoranschlags 2026-2028 und Aktualisierung des Einheitlichen Strategiedokuments (ESD) 2026-2028. Unverzüglich vollstreckbarer Beschluss.

2. variazione di bilancio 2026-2028 con applicazione parziale dell'avanzo di amministrazione 2025 al bilancio di previsione 2026-2028 e contestuale adeguamento del Documento Unico di Programmazione (DUP) 2026-2028. Delibera immediatamente esecutiva.

2. Bilanzänderung des Haushaltsvoranschlags 2026-2028 und Verwendung eines Teiles des Verwaltungsüberschusses 2025 zur Abänderung des Haushaltsvoranschlags 2026-2028 und Aktualisierung des Einheitlichen Strategiedokuments (ESD) 2026-2028. Unverzüglich vollstreckbarer Beschluss.

Festgestellt, dass mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 5/2026 der Haushaltsvoranschlag für den Zeitraum 2026-2028 und mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 4/2026 das Einheitliche Strategiedokument (E.S.D.) für den Zeitraum 2026-2028 genehmigt worden sind;

Festgestellt, dass mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 16 vom 30.04.2026 die Abschlussrechnung des Finanzjahres 2025 mit einem Verwaltungsüberschuss von Euro 756.913,38 genehmigt worden ist;

Nach Einsichtnahme in den Art. 175, Absatz 1 des G.v.D. 267/2000, welcher folgendes bestimmt: „*der Haushaltsvoranschlag kann im Laufe des Haushaltsjahres sowohl im ersten Teil, welcher sich auf die Einnahmen bezieht, als auch im zweiten Teil, welcher sich auf die Ausgaben bezieht, für jedes der in dem Dokument berücksichtigten Haushaltsjahre Änderungen erfahren*“;

Nach Einsichtnahme in den Art. 175, Absatz 2 des G.v.D. 267/2000, welcher folgendes bestimmt: „*Die Änderungen am Haushaltsvoranschlag liegen in dem Zuständigkeitsbereich des Rats mit Ausnahme jener, die in den Absätzen 5-bis und 5-quater vorgeesehen sind.*“;

Festgestellt, dass gemäß Artikel 2 Absatz 1 Buchstabe a) der geltenden Verordnung über das Rechnungswesen der Gemeinderat die Haushaltsänderungen genehmigt, mit Ausnahme der dem Gemeindeausschuss und dem Leiter des Finanzdienstes zugewiesenen Zuständigkeiten;

Festgehalten, dass gemäß Artikel 187, Absatz 2, des G.v.D. 267/2000 i.g.F. der frei verfügbare Teil des Verwaltungsüberschusses mit einer Maßnahme zur Haushaltsänderung für folgende Zwecke verwendet werden kann:

a) zur Deckung der außeretatmäßigen Verbindlichkeiten;

b) für die Maßnahmen, die sich für die Wahrung des Haushaltsgleichgewichtes laut Artikel 193 für notwendig erweisen, falls die ordentlichen Mittel nicht ausreichen;

c) für die Finanzierung von Investitionsausgaben;

2. variazione di bilancio 2026-2028 con applicazione parziale dell'avanzo di amministrazione 2025 al bilancio di previsione 2026-2028 e contestuale adeguamento del Documento Unico di Programmazione (DUP) 2026-2028. Delibera immediatamente esecutiva.

Premesso che il Consiglio comunale, con deliberazione n. 5/2026, ha approvato il bilancio di previsione per il periodo 2026-2028 e, con deliberazione n. 4/2026, ha approvato il Documento Unico di Programmazione (DUP) per il periodo 2026-2028;

Premesso inoltre che con deliberazione del Consiglio comunale n. 16 del 30.04.2026 è stato approvato il rendiconto di gestione 2025 con un avanzo di amministrazione pari ad Euro 756.913,38;

Visto l'art. 175, comma 1, del D.Lgs. 267/2000, il quale dispone che “*il bilancio di previsione finanziario può subire variazioni nel corso dell'esercizio di competenza e di cassa sia nella parte prima, relativa alle entrate, che nella parte seconda, relativa alle spese, per ciascuno degli esercizi considerati nel documento*”;

Visto l'art. 175, comma 2, del D.Lgs. 267/2000, il quale dispone che “*le variazioni al bilancio sono di competenza dell'organo consiliare salvo quelle previste dai commi 5-bis e 5-quater*”;

Dato atto che ai sensi dell'art. 2, comma 1, lett. a) del vigente regolamento di contabilità, il Consiglio Comunale approva le variazioni di bilancio, salvo le competenze attribuite alla Giunta comunale e al responsabile del servizio finanziario;

Rilevato che ai sensi dell'articolo 187, comma 2, del D.Lgs. 267/2000 la quota libera dell'avanzo di amministrazione può essere utilizzata con provvedimento di variazione di bilancio per le seguenti finalità:

a) per la copertura dei debiti fuori bilancio;

b) per i provvedimenti necessari per la salvaguardia degli equilibri di bilancio di cui all'articolo 193 ove non possa provvedersi con mezzi ordinari;

c) per il finanziamento di spese di investimento;

d) zur Finanzierung der laufenden Ausgaben, die nicht ständig bestritten werden;
e) zur vorzeitigen Tilgung von Schulden.

Festgehalten, dass gemäß Punkt 9.2, Anlage Nr. 4/2, des G.v.D. 118/2011 der Verwaltungsüberschuss nur in das erste Finanzjahr des Haushaltsvoranschlags angewendet werden;

In Anbetracht der Tatsache, dass es sich um verschiedene Änderungen, aus Gründen der Wirtschaftlichkeit des Verwaltungshandelns, handelt und dass es somit für angemessen erachtet wird, diese mit einem einzigen Beschluss zu genehmigen;

Festgehalten, dass mit gegenständlicher Haushaltsänderung die Haushaltsgleichgewichte gemäß Art. 162, Absatz 6 und Art. 193, Absatz 1 des G.v.D. 267/2000 gewahrt werden;

In Anbetracht der Notwendigkeit, die 2. Änderung des Haushaltsplans mit teilweiser Verwendung des Verwaltungsüberschusses 2025 dem Haushaltsvoranschlag 2026-2028 zu übertragen und zwar nur bei der ersten Ausübung desselben, mit gleichzeitiger Anpassung des Einheitlichen Strategiedokumentes (E.S.D.) 2026-2028;

In der Erwägung, dass dieser Beschluss gemäß Artikel 239 des Gesetzesdekrets 267/2000 und Artikel 210 des Kodexes der öffentlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (L.R. 2/2018) dem Rechnungsprüfer für das entsprechende Gutachten unterbreitet wird;

Nach Einsichtnahme in das positive Gutachten des Rechnungsrevisors vom 27.04.2026, erfasst unter Prot. Nr. 0002820;

In Anbetracht der Notwendigkeit, vorliegenden Beschluss, gemäß Art. 183, Absatz 4 des R.G. Nr. 2/2018 als sofort vollziehbar zu erklären, um mit der sofortigen Verwendung eines Teiles des Verwaltungsüberschusses 2025 und der damit verbundenen Änderungen zum Haushaltsvoranschlag 2026-2028 fortfahren zu können;

Nach Einsichtnahme in das G.v.D. vom 18.08.2000, Nr. 267;

Nach Einsichtnahme in das G.v.D. vom 23.06.2011, Nr. 118;

Nach Einsichtnahme in das L.G. 25/2016;

Nach Einsichtnahme in das vereinfachte einheitliche Strategiedokument (E.S.D.) für die Finanzjahre 2026 – 2027 – 2028;

d) per il finanziamento delle spese correnti a carattere non permanente;
e) per l'estinzione anticipata dei prestiti.

Rilevato che ai sensi del punto 9.2, allegato n. 4/2, del D.Lgs. 118/2011 l'avanzo di amministrazione può essere applicato soltanto al primo esercizio del bilancio di previsione;

Considerato che le varie proposte di variazione sono distinte, e, per economicità amministrativa, si ritiene opportuno provvedere ad approvare le stesse con un'unica deliberazione;

Atteso che con la presente variazione di bilancio vengono rispettati gli equilibri generali di bilancio ai sensi dell'art. 162, comma 6, e dell'art. 193, comma 1, del D.Lgs. 267/2000;

Ritenuto pertanto necessario procedere alla 2. variazione di bilancio con applicazione parziale dell'avanzo di amministrazione 2025 al bilancio di previsione 2026-2028, limitatamente al primo esercizio del medesimo, nonché al contestuale adeguamento del Documento Unico di Programmazione (DUP) 2026-2028;

Atteso che nel rispetto dell'articolo 239 del D.Lgs. 267/2000 e dell'articolo 210 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 2/2018) la presente deliberazione è sottoposta al parere del revisore dei conti;

Visto il parere del revisore dei conti dd. XX acquisito al prot. n. 0002820;

Ravvisata la necessità di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4, della L.R. 2/2018, al fine di procedere immediatamente all'applicazione di parte dell'avanzo di amministrazione 2025 e alle contestuali variazioni al bilancio di previsione 2026-2028;

Visto il decreto legislativo del 18.08.2000, n. 267;

Visto il decreto legislativo del 23.06.2011, n. 118;

Vista la L.P. 25/2016;

Visto il DUP (Documento Unico di Programmazione semplificato) per gli esercizi finanziari 2026 – 2027 – 2028;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag für die Finanzjahre 2026 – 2027 – 2028;

Gestützt auf den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 3. Mai 2018;

Einsicht genommen in die nachstehend eingefügten positiven Gutachten gemäß Artikel 1 des Regionalgesetzes vom 15. Dezember 2015, Nr. 31 schriftlich abgegeben von den zuständigen Beamten oder Beamtinnen hinsichtlich der administrativen und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit dieser Beschlussvorlage.

Gesehen das fachlich-administrative Gutachten sLCTtUhzKaXWDouor7MmGG/HBVASVodaoRcvTVwo1fA=;

Gesehen das buchhalterische Gutachten 260OQ6Y1wKIs/r287K8V5ADU2ET4EahoYYY-CMJM1bKg=;

Einsicht genommen in die Satzung dieser Gemeinde, in der derzeit geltenden Fassung;

Mit Stimmeneinhelligkeit bei 9 anwesenden und abstimmenden Ratsmitgliedern in gesetzlicher Form mittels Handerheben ausgedrückt

Visto il bilancio di previsione per gli esercizi finanziari 2026 – 2027 – 2028;

Visto il Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. n. 2 del 3 maggio 2018;

Viene presa visione nei seguenti pareri scritti favorevoli inseriti, per quanto riguarda la regolarità tecnica-amministrativa e contabile della presente proposta di delibera, espresso da parte degli impiegati o delle impiegate competenti ai sensi dell'articolo 1 della Legge regionale del 15 dicembre 2015, n. 31;

Visto il parere tecnico-amministrativo sLCTtUhzKaXWDouor7MmGG/HBVASVodaoRcvTVwo1fA=;

Visto il parere contabile 260OQ6Y1wKIs/r287K8V5ADU2ET4EahoYYYCMJM1bKg=;

Visto lo Statuto di questo Comune, nella versione attualmente in vigore;

Ad unanimità di voti su 9 consiglieri comunali presenti e votanti legalmente espressi per alzata di mano

beschließt

DER GEMEINDERAT

1. die 2. Änderung am Haushaltsvoranschlag 2026-2028 zu genehmigen und zwar laut Anlagen welche als wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses zu betrachten sind;

2. einen Teil des Verwaltungsüberschusses, welcher aus der Abschlussrechnung 2025 hervorgeht, mittels der Abänderung zum Haushaltsvoranschlag 2026-2028 zu verwenden, begrenzt auf das erste Finanzjahr desselben;

3. zur Kenntnis zu nehmen, dass das einheitliche Strategiedokument (E.S.D.) 2026-2028 mit vorliegender Haushaltsänderung aktualisiert wird;

4. festzuhalten, dass mit vorliegender Bilanzänderung die Wahrung des Finanzausgleichs sowie der anderen Gleichgewichte, welche von den Buchhaltungsbestimmungen vorgesehen sind, eingehalten werden;

IL CONSIGLIO COMUNALE

delibera

1. di introdurre e approvare la 2. variazione al bilancio di previsione 2026-2028 così come descritto negli allegati prospettati, che formano parte integrante della presente deliberazione;

2. di applicare parte dell'avanzo di amministrazione risultante dal rendiconto di gestione 2025 al bilancio di previsione finanziario 2026-2028, limitatamente al primo esercizio del medesimo;

3. di dare atto che il Documento Unico di Programmazione (DUP) 2026-2028 viene contestualmente adeguato con la presente variazione di bilancio;

4. di dare atto che a seguito della presente variazione di bilancio il pareggio finanziario nonché tutti gli altri equilibri previsti dalle norme contabili risultano rispettati;

5. den vorliegenden Beschluss, durch getrennter einstimmiger Abstimmung, im Sinne von Art. 183 Abs. 4 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Codex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, für sofort vollstreckbar zu erklären;

6. kundzutun, dass gemäß Art. 183, Abs. 5 des Codex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 3. Mai 2018, gegen diesen Beschluss, während des Zeitraumes der Veröffentlichung, Einspruch beim Gemeindefusschuss erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingebracht werden.

5. di dichiarare, con votazione unanime separata, la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 - comma 4 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 “Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige”;

6. di dare atto che ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale n. 2 del 3 maggio 2018, ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione, presentare opposizione avverso la presente deliberazione alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und digital gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto digitalmente.

Der Vorsitzende / Il Presidente
Dr. Mayr Manfred

Der Gemeindesekretär/Il Segretario comunale
Dr. Caumo Christian

(digital unterschrieben – firmato digitalmente)

(digital unterschrieben – firmato digitalmente)

(Digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale)